

# norme européenne

# norme française

**NF EN 12984**  
Février 2006

Indice de classement : **U 66-065**

**ICS : 67.260**

Machines pour la transformation des produits alimentaires

## **Machines et appareils portatifs et/ou guidés à la main munis d'outils coupants mus mécaniquement**

### **Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène**

- E : Food processing machinery — Portable and/or hand-guided machines and appliances with mechanically driven cutting tools — Safety and hygiene requirements  
D : Nahrungsmittelmaschinen — Tragbare und/oder handgeführte Maschinen und Geräte mit mechanisch angetriebenen Schneidwerkzeugen — Sicherheits- und Hygieneanforderungen

### **Norme française homologuée**

par décision du Directeur Général d'AFNOR le 20 janvier 2006 pour prendre effet le 20 février 2006.

Remplace la norme homologuée NF U 66-065, de décembre 1984.

### **Correspondance**

La Norme européenne EN 12984:2005 a le statut d'une norme française.

### **Analyse**

Le présent document définit les prescriptions de sécurité et d'hygiène relatives à la conception des machines portatives ou guidées à la main, munies d'outils coupants, utilisées principalement dans les abattoirs et les ateliers de découpe et de préparation.

Il est destiné à faire partie d'une série de normes harmonisées ayant pour but de faciliter aux constructeurs la preuve de conformité de leurs produits aux exigences essentielles de la Directive amendée 98/37/CE «Machines» (qui codifie — remplace — la Directive 89/392/CEE et ses amendements).

### **Descripteurs**

**Thésaurus International Technique** : sécurité des machines, matériel pour industrie alimentaire, matériel portatif, matériel manuel, outil électrique portatif, outil pneumatique, outil de coupe, scie, pince, couteau, machine à éplucher la viande, sécurité du travail, prévention des accidents, conditions d'hygiène, règle de sécurité, conception, conditions requises pour exploitation, risque, zone dangereuse, mesure de protection, dispositif de sécurité, bruit acoustique, vibration, ergonomie, contrôle de conformité, marquage, notice technique.

### **Modifications**

Par rapport au document remplacé : prise en compte des exigences essentielles de sécurité et de santé de la Directive amendée 98/37/CE.

### **Corrections**

Éditée et diffusée par l'Association Française de Normalisation (AFNOR) — 11, rue Francis de Pressensé — 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex  
Tél. : + 33 (0)1 41 62 80 00 — Fax : + 33 (0)1 49 17 90 00 — www.afnor.fr



**Membres de la commission de normalisation**

Président : M BROUTIN

Secrétariat : MME FAUTRAS et M POUX — UNM

M	BALLAY	UTE
M	BARBIER	MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA COHÉSION SOCIALE
M	BAUD	CRAM SUD EST
M	BROUTIN	ASYFEB-UFFEB
M	CARAVITA	SIMPLEX
MME	DEMASY	ADIV
M	DREANO	ARMOR INOX
M	DUPONT	VARLET
MME	DUTERTRE	LABORATOIRE D'ESSAI DE MATÉRIELS ET DES PRODUITS ALIMENTAIRES
M	FERRANDO	FERRANDO
M	FEVRE	ROBOT-COUCPE
M	GROSSKREUZ	INDUSTRADE
M	HELY-JOLY	HELY-JOLY
M	HERMON	CETIM
M	LABESSE	ASYFEB-SYNEG
M	LE MAUX	COUEDIC MADORE EQUIPEMENT SAS
M	LETERREUX	ASYFEB-UFFEB
M	MARZOUKI	LABORATOIRE D'ESSAI DE MATÉRIELS ET DES PRODUITS ALIMENTAIRES
M	MEILLAN	DE LAVAL
M	MOGE	HOBART
M	MOREL DEVILLE	E & PI
M	MUSSEAU	ASYFEB-SYNEG
MLLE	ROBERT	MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA COHÉSION SOCIALE
M	SAGET	LA PARMENTIERE
MME	SAILLET	AFNOR
M	TONUS	MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA COHÉSION SOCIALE
M	VERBEKE	SANTOS
M	VERNOIS	INRS
MME	VIALE	CNAMTS

## **Avant-propos national**

### *Références aux normes françaises*

La correspondance entre les normes mentionnées à l'article «Références normatives» et les normes françaises identiques est la suivante :

CR 1030-1	: FD CR 1030-1 (indice de classement : E 90-340-1)
EN 574	: NF EN 574 (indice de classement : E 09-037)
EN 953	: NF EN 953 (indice de classement : E 09-060)
EN 954-1	: NF EN 954-1 (indice de classement : E 09-025)
EN 982	: NF EN 982 (indice de classement : E 48-202)
EN 983	: NF EN 983 (indice de classement : E 49-202)
EN 1672-2	: NF EN 1672-2 (indice de classement : U 60-011-2)
EN 28662-1	: NF EN 28662-1 (indice de classement : E 90-320)
EN 60204-1	: NF EN 60204-1 (indice de classement : C 79-130)
EN 60529	: NF EN 60529 (indice de classement : C 20-010)
EN 60745-1	: prNF EN 60745-1 (indice de classement : C 75-745-1PR) <sup>1)</sup>
EN 61558-2-6	: NF EN 61558-2-6 (indice de classement : C 52-558-2-6)
EN ISO 4287	: NF EN ISO 4287 (indice de classement : E 05-015)
EN ISO 11688-1	: NF EN ISO 11688-1 (indice de classement : S 31-510-1)
EN ISO 12100-1	: NF EN ISO 12100-1 (indice de classement : E 09-001-1)
EN ISO 12100-2	: NF EN ISO 12100-2 (indice de classement : E 09-001-2)

---

1) En préparation.